



2023-07-09

Die Erde hat 5400 Deutsche Meilen oder 10'800 Stunden im Umkreis. Das ist ein weiter Weg. Aber wenn man in gerader Linie fortgehen könnte, und es wollte jemand jeden Tag nur eine Stunde daran zurücklegen, so könnte er im dreissigsten Jahr bei guter Zeit wieder daheim sein.

Johann Peter Hebel, *Mancherlei gute Lehren*

The globe's circumference has 5400 miles (outdated German length unit) or 10,800 hours of length. That's a long way. But if one could go straight forward for only one hour each day, he could return home in thirty years.

Johann Peter Hebel, *Some good pieces of advice*

地球的圆周有5,400里（注：按照旧时德制长度）或者用10,800个时辰所达到的长度。这距离很长。但是，如果以直线向前行走的方式，某人愿意每天哪怕只走上一个钟头，那三十年之后他就能及时回到自己出发的地方。

约翰·彼得·赫珀，若干好建议

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室